

o voi che mutate il diritto in assenzio, e gettate a terra la giustizia.

	עֵשָׂה	כִּימָה	וּכְסִיל	וְהִפָּךְ	לְבֹקֶר	צִלְמוֹת	וַיּוֹם	לַיְלָה	הַחֲשִׁיד	8
	fare	[כימה]	[וכסיל]	e-capovolgere	a-mattino	[צלמות]	e-giorno	notte	[החשיד]	
		H3598	H3685	H2015	H1242	H6757	H3117	H3915	H2821	
ס	הַקּוֹרֵא	לְמִי-	הַיָּם	וַיִּשְׁפְּכֶם	עַל-	פָּנָי	הָאָרֶץ	יְהוָה	שְׁמוֹ:	
(*)	chiamare	a-chi	il-mare	e-versare	su	volto-di	la-terra	l'Eterno	il-suo-nome	
	H7121	H4325	H3220	H8210		H6440	H0776	H3068	H8034	

Egli ha fatto le Pleiadi e Orione, muta l'ombra di morte in aurora, e fa del giorno una notte oscura; chiama le acque del mare, e le riversa sulla faccia della terra: il suo nome è l'Eterno.

	הַמְבַלְיָג	שָׂד	עַל-	עֵץ	וְשָׂד	עַל-	מִבְצָר	יָבֹא:	9
	[המבליג]	devastazione	su	[עז]	e-devastazione	su	fortezza	venire	
	H1082	H7701		H5794	H7701		H4013	H0935	

Egli fa sorgere d'improvviso la ruina sui potenti, sì che la ruina piomba sulle fortezze.

	שָׂנֵא	בַּשַּׁעַר	מוֹכִיחַ	וְדַבֵּר	תָּמִים	יִתְעַבּוּ:	10
	odiare	in-porta	[מוכיח]	e-pestilenza	perfetto	[יתעבון]	
	H8130	H8179	H3198	H1696	H8549	H8581	

Essi odiano colui che li riprende alla porta, e hanno in orrore che parla con integrità.

	לָכֵן	יַעַן	בוֹשְׁסֵכֶם	עַל-	דָּל	וּמִשְׁאֵת	בֵּר	תִּקְחֻ	מִמֶּנִּי	בֵּיתִי	נִזְיֵת	11
	perciò	perché	[בושסכם]	su	povero	[ומשאת]	grano	prendere	da	casa	[נזית]	
		H3282	H1318		H1800	H4864		H3947		H1496		
	בְּנִיתָם	וְלֹא-	תִּשְׁבוּ	בָּם	כְּרָמִי-	חֲמֹד	וְלֹא	תִּשְׁתּוּ	אֶת-	וַיִּנֵּם:		
	costruire	e-non	abitare	(*)	vigna	[חמד]	e-non	bere	(*)	vino		
	H1129	H3808	H3427		H3754	H2531	H3808	H8354	H0853	H3196		

Perciò, visto che calpestate il povero ed esigete da lui donativi di frumento, voi fabbricate case di pietre da taglio, ma non le abiterete; piantate vigne deliziose, ma non ne berrete il vino.

	כִּי	יָדַעְתִּי	רַבִּים	פְּשָׁעֵיכֶם	וְעֲצָמִים	חַטָּאתֵיכֶם	צָרִי	צָדִיק	לִקְחִי	12
	poiché	conoscere	molti	trasgressione	e-potente	peccato	[צררי]	giusto	prendere	
		H3045		H6588	H6099		H3947	H6662	H3947	
	כֹּפֵר	וְאֲבִינִים	בַּשַּׁעַר	הַטּוֹ:						
	[כפר]	e-bisognoso	in-porta	stendere						
		H0034	H8179	H5186						

Poiché io conosco come son numerose le vostre trasgressioni, come son gravi i vostri peccati; voi sopprimete il giusto, accettate regali e fate torto ai poveri alla porta.

	לָכֵן	הַמְשִׁכִּיל	בַּעַת	הָהִיא	יָדָם	כִּי	עַתָּה	רָעָה	הִיא:	13
	perciò	avere-successo	tempo	quella	[ידם]	poiché	tempo	male	essa	
			H6256	H1931			H6256		H1931	

Ecco perché, in tempi come questi, il savio si tace; perché i tempi sono malvagi.

	הַרְשׁוּ-	טוֹב	וְאֵל-	רָע	לְמַעַן	תִּחְיֶי	כֵּן	יְהוָה	אֱלֹהֵי-	14
	cercare	buono	e-a	malvagio	per-amor-di	vivere	così	l'Eterno	Dio	
	H1875	H0408			H4616	H2421		H3068	H0430	
	צְבָאוֹת	אֲתֶכֶם	כַּאֲשֶׁר	אֲמַרְתֶּם:						
	degli-eserciti	con	come-che	dire						
		H0854		H0559						

Cercate il bene e non il male, onde viviate, e l'Eterno, l'Iddio degli eserciti, sia con voi, come dite.

15 שְׂנֵאוֹ- רָע וְאַהֲבֹו טוֹב וְהִצִּינּוּ בְשַׁעַר מִשְׁפָּט אֹלֵי יִחַנְגּוּ יְהוָה
 odiare malvagio e-amare buono [וְהִצִּינּוּ] in-porta giudizio forse avere-grazia l'Eterno
[H8130](#) [H0157](#) [H3322](#) [H8179](#) [H4941](#) [H0194](#) [H3068](#)

אֱלֹהֵי- צָבָאוֹת שְׂאֲרִית יוֹסֵף: ס
 Dio degli-eserciti resto Giuseppe (*)
[H0430](#) [H7611](#) [H3130](#)

Odiare il male, amate il bene, e, alle porte, stabilite saldamente il diritto. Forse, l'Eterno, l'Iddio degli eserciti, avrà pietà del rimanente di Giuseppe.

16 לָכֵן כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי צָבָאוֹת אֲדֹנָי בְּכֹל- רַחֲבוֹת מִסְפָּד
 perciò così disse l'Eterno Dio degli-eserciti Signore in-tutto lamento
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0136](#) [H3605](#) [H7339](#) [H4553](#)

וּבְכֹל- חוּצוֹת יֵאמְרוּ הוּ- הוּ וְקָרְאוּ אָכֵר אֶל- אֶבֶל וּמִסְפָּד אֶל-
 e-in-tutto fuori dire guai guai e-chiamare a a lamento a
[H3605](#) [H2351](#) [H0559](#) [H1930](#) [H1930](#) [H7121](#) [H0406](#) [H0413](#) [H0060](#) [H4553](#) [H0413](#)

יִוָּדְעוּ יְהוָה יְהוָה
 conoscere
[H3045](#) [H5092](#)

Perciò, così dice l'Eterno, l'Iddio degli eserciti, il Signore: In tutte le piazze si farà lamento, e in tutte le strade si dirà: "Ahimè! ahimè!" Si chiameranno gli agricoltori perché prendano il lutto, e si ordineranno lamentazioni a quelli che le sanno fare.

17 וּבְכֹל- כְּרָמִים מִסְפָּד כִּי- אֵעָבֵר בְּקִרְבֶּךָ אָמַר יְהוָה: ס
 e-in-tutto vigna lamento poiché passare mezzo disse l'Eterno (*)
[H3605](#) [H3754](#) [H4553](#) [H0559](#) [H7130](#) [H3068](#)

In tutte le vigne si farà lamento, perché io passerò in mezzo a te, dice l'Eterno.

18 הוּי הַמְתְּאִיִּים אֶת- יוֹם יְהוָה לְמַה- זֶה לְכֶם יוֹם יְהוָה הוּא-
 guai [הַמְתְּאִיִּים] (*) giorno l'Eterno a-che-cosa questo (*) giorno l'Eterno egli
[H1945](#) [H0183](#) [H0853](#) [H3117](#) [H3068](#) [H4100](#) [H2088](#) [H3117](#) [H3068](#) [H1931](#)

הַשֶּׁדַּי וְלֹא- אֹר:
 tenebre e-non luce
[H2822](#) [H3808](#) [H0216](#)

Guai a voi che desiderate il giorno dell'Eterno! Che v'aspettate voi dal giorno dell'Eterno? Sarà un giorno di tenebre, non di luce.

19 כְּאִשׁוֹר יָנוּס אִישׁ מִפְּנֵי הָאֵרִי וּפְנֵעוּ הַדָּב וּבֵא הַבַּיִת וְסִמְךָ
 come-che fuggire uomo a-causa-di leone [וּפְנֵעוּ] [הַדָּב] e-venire il-casa [וְסִמְךָ]
[H5127](#) [H0376](#) [H6440](#) [H6293](#) [H1677](#) [H0935](#) [H5564](#)

יָדוֹ עַל- הַקִּיר וּנְשָׁכוֹ הַנְּחָשׁ:
 la-sua-mano su il-parete il-serpente
[H3027](#) [H7023](#) [H5175](#)

Sarà di voi come d'uno che fugge davanti a un leone, e lo incontra un orso; come d'uno ch'entra in casa, appoggia la mano sulla parete, e un serpente lo morde.

20 הֲלֹא- הַשֶּׁדַּי יוֹם יְהוָה וְלֹא- אֹר וְאֶפֶל וְלֹא- נְגִה לֹי:
 non-è-forse tenebre giorno l'Eterno e-non luce [וְאֶפֶל] e-non splendore (*)
[H3808](#) [H2822](#) [H3117](#) [H3068](#) [H3808](#) [H0216](#) [H0651](#) [H3808](#) [H5051](#)

Il giorno dell'Eterno non è esso forse tenebre, e non luce? oscurissimo e senza splendore?

שְׂנֵאתִי	מֵאַסְתִּי	חֻגֵיכֶם	וְלֹא	אָרִיחַ	בְּעֲצֵרְתֵיכֶם:	21
odiare	rigettare	fešta	e-non	[אריח]	assemblea-solenne	
H8130	H2282	H3808		H7306	H6116	

Io odio, disprezzo le vostre feste, non prendo piacere nelle vostre solenni raunanze.

כִּי	אִם־	תֵּעָלוּ־	לִי	עֹלֹת	וּמִנְחֹתֵיכֶם	לֹא	אֲרָצָה	וְשָׁלֵם	22
poiché	se	salire	(*)	olocausti	e-offerta	non	gradire	e-sacrificio-di-pace	
		H5927			H4503	H3808	H7521	H8002	

מְרִיאֵיכֶם	לֹא	אֲבִיט:
[מריאיכם]	non	guardare
H4806	H3808	H5027

Se m'offrite i vostri olocausti e le vostre oblazioni, io non li gradisco; e non fo conto delle bestie grasse, che m'offrite in sacrifici di azioni di grazie.

הָסֵר	מֵעָלַי	הַמִּזֵּן	שִׁירֶיךָ	וּזְמֶרְתָּ	וּבְלִידְךָ	לֹא	אֲשָׁמַע:	23
allontanare	su	essi	canto	[וּזמרת]	[נבלידך]	non	ascoltare	
H5493				H2172		H3808	H8085	

Lungi da me il rumore de' tuoi canti! ch'io non oda più la musica de' tuoi saltèri!

וַיִּגַּל	כַּמַּיִם	מִשְׁפָּט	וְצִדְקָה	כַּנַּחַל	אֵיתָן:	24
[ויגל]	come-acqua	giudizio	e-giustizia	come-torrente	[איתן]	
H1556	H4325	H4941	H6666	H0386		

Ma corra il diritto com'acqua, e la giustizia, come un rivo perenne!

הַזְבָּחִים	וּמִנְחָה	הַנִּשְׁתַּם־	לִי	בַמִּדְבָּר	אַרְבַּעִים	שָׁנָה	בֵּית	יִשְׂרָאֵל:	25
sacrificio	e-offerta	avvicinarsi	(*)	nel-deserto	quaranta	anno	casa	Israele	
H2077	H4503	H5066			H0705	H8141	H3478		

O casa d'Israele, mi presentaste voi sacrifici e oblazioni nel deserto, durante i quarant'anni?

וַיִּשְׂאֲתֶם	אֵת	סִכּוֹת	מַלְכֵיכֶם	וְאֵת	כִּיּוֹן	צִלְמֵיכֶם	כּוֹכַב	אֱלֹהֵיכֶם	אֲשֶׁר	עֲשִׂיתֶם	26
e-alzare	(*)	[סכות]	[מלככם]	e-(*)	[כיוון]	[צלמיכם]	stella	vostro-Dio	che	fare	
H5375	H0853	H5522	H4432	H0853	H3594	H6754	H3556	H0430			

לְכֶם:
(*)

Orbene voi vi toglierete in ispalla il baldacchino del vostro re, e il piedistallo delle vostre immagini, la stella dei vostri dèi, che voi vi siete fatti;

וְהִגַּלְתִּי	אֶתְכֶם	מִתְּלָאָה	לְדַמְשֶׁק	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי־	צְבָאוֹת	שְׁמוֹ:	27
e-rivelare	(*)	[מהלאה]	a-Damasco	disse	l'Eterno	Dio	degli-eserciti	il-suo-nome	
H1540	H0853	H1973	H1834	H0559	H3068	H0430		H8034	

פ
(*)

e vi farò andare in cattività al di là di Damasco, dice l'Eterno, che ha nome l'Iddio degli eserciti.